

## Werk

**Titel:** Erstes Kapitel: Der Staat

**Ort:** Erlangen

**Jahr:** 1916

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629\\_0035|log81](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0035|log81)

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

Zuständen nicht ohne Gefahr geschehen konnte. Wenn der Marschall Richelieu zu Ludwig XVI. sagte: *Sous Louis XIV, on n'osait dire mot; sous Louis XV, on parlait tout bas; sous Votre Majesté, on parle tout haut*<sup>1)</sup>, so muss er mit dem *tout haut* schon die Sprache der Revolution gemeint haben, wenn das *tout bas* die tatsächlichen Zustände unter Ludwig XV. im entsprechenden Verhältnis bezeichnen soll.

Was nun unsern Roman betrifft, so ist er ganz ein Erzeugnis der eben charakterisierten Epoche, die mit den zahlreichen überkommenen Misständen des noch nicht überwundenen Absolutismus die aus dem Übereifer und der Ziellosigkeit einer Oppositionsbewegung entspringenden Torheiten und Lächerlichkeiten vereint. — Für den Anblick der Zeit konnte das Wort gelten: *Difficile est satiram non scribere*. Lesage ist im Gil Blas der Schreiber dieser Satire geworden.

Wenden wir uns nun der Betrachtung von Schilderungen staatlicher Verhältnisse zu, wie sie uns im Roman entgegentreten.

## Erstes Kapitel.

### Der Staat.

#### § 1. Die Beamten des Staates.

Ludwig XIV. pflegte mit Vorliebe die Staatsstellen, selbst die höchsten, mit Angehörigen des Bürgerstandes zu besetzen. Der Grund ist leicht zu erkennen. Es war ihm vor allem um gefügige, daneben tüchtige Arbeiter zu tun. *Il voulut, sagt Saint Simon*<sup>2)</sup>, *des gens qui ne fussent rien que par leurs places de secrétaire d'État, de contrôleur général de finances, qu'il put traiter et chasser comme et quand il voudrait, et qui, n'étant rien par eux-mêmes, retombassent dans le néant d'où il les avait tirés*. Wenn auch Ludwig diese bürgerlichen Träger hoher Staatsstellen nur als seine Kreaturen betrachtete, und obgleich er beim Tode Mazarins erklärt hatte, dass er sein eigener Premierminister sein werde<sup>3)</sup>, so blieb, als Folge des absolutistischen Regimes, doch die Tatsache bestehen, dass diese Beamten mehr und mehr selbst die absolute Gewalt in die Hände bekamen. *Il n'y a que les Ministres et les Maitresses qui aient du pouvoir en ce pays*<sup>4)</sup>, rief

---

à l'histoire de la Calotte, Moropolis, 1732. Vergl. ferner die Liedersammlung: *Chansonnier historique du XVIII<sup>e</sup> siècle*, p. p. Émile Raunié, 10 vol., Paris 1879—1884. Wegen der näheren Ausführung des hier erwähnten Zuges vergl. Kapitel 3, § 1 der vorliegenden Arbeit.

1) Siehe Rambaud, *Histoire de la civilisation française*, Bd. 2, p. 1.

2) *Ibid.*, p. 23.

3) *Ibid.*

4) *Mémoires anecdotes*, Bd. 2, p. 17.

der Herzog von Montausier wütend aus, als er vom König eine kleine Abtei für einen seiner Freunde nicht erlangen konnte. Auch Saint Simon berichtet über die hohen Staatsbeamten: Il fallait passer en tout et partout par les mains des ministres, qui, par là, devinrent maîtres absolus de toutes les affaires, les grâces et les fortunes, et peu à peu mirent tout sous leurs pieds<sup>1)</sup>. War schon der Einfluss solch bürgerlicher, auf ihren Ressort beschränkter Minister ein so bedeutender, um wieviel mehr mussten sich Staatsmänner aus der höchsten Aristokratie, wie sie nach Ludwigs XIV. Tod infolge der Jugend Ludwigs XV. ans Ruder<sup>2)</sup> gelangten, mit dem Herzog von Lerma vergleichen können, welchen Lesage sagen lässt: Il y a déjà longtemps que je vois mon autorité généralement respectée, mes décisions aveuglément suivies, et que je dispose à mon gré des charges, des emplois, des gouvernements, des vice-royautés et des bénéfices. Je règne, si j'ose le dire, en Espagne (VIII, 8). So können wir auch eine Schilderung von tatsächlichen Verhältnissen aus Lesages eigener Zeit annehmen, wenn wir Gil Blas eine Audienz bei Lerma folgendermassen beschreiben hören:

1) Siehe Rambaud, a. a. O., p. 23.

2) Der Teil des Gil Blas, der diese Worte enthält, ist vom Jahre 1724. Seit 1722, in welchem Jahre der König Ludwig XV. grossjährig geworden war, hatte Frankreich ebenfalls herzogliche erste Minister; zuerst den Herzog von Orléans bis 1723, dann den Herzog von Bourbon. Von letzterem berichtet Duclou in seinen Mémoires secrets sur le Règne de Louis XIV, la Régence et le Règne de Louis XV—Règne de Louis XV: Ministère de M. le duc (de Bourbon), Oeuvres complètes, Bd. 6, p. 189: M. le duc prit d'abord tout l'extérieur de premier ministre, s'établit dans l'appartement où le duc d'Orléans étoit mort, et fit afficher à la porte de son cabinet les jours et les heures destinés à chaque ministre pour son travail. La foule des courtisans inonda son appartement; ceux qui ne pouvoient parvenir au cabinet remplissoient les antichambres, d'où ils alloient ensuite assiéger celle de la marquise de Prie. Auch die folgende Stelle ist, wenn auch in anderer Beziehung, interessant: . . . Monsieur le duc venoit, à l'imitation du duc d'Orléans, faire sa cour au jeune monarque, et feindre de lui communiquer les affaires. Von der Gewohnheit des Herzogs von Orléans, auf die hier angespielt ist, berichtet der Marquis d'Argenson in seinen Memoiren (Mémoires et Journal inédit etc., Bd. 1, p. 192): M. le duc d'Orléans s'étoit fait premier ministre en titre, depuis la mort du cardinal Dubois. Il portait le portefeuille chez le Roi tous les soirs sur les cinq heures. Le roi prenait goût à ces conversations, et attendait avec impatience l'heure de ce travail. Also ganz ähnlich wie im Gil Blas (VIII, 5); nur dass hier der erste Minister gewöhnlich dreimal im Tag zum König geht. Dabei wird nicht immer von Staatsgeschäften gesprochen. Nach dem Essen kommt der erste Minister zum König, «non pour lui parler d'affaires; il ne lui tenait alors que des discours réjouissants». Gil Blas darf bei diesen Gängen zum König den Herzog begleiten, ebenso wie er dessen portefeuille tragen durfte, «qu'il avoit coutume de porter lui-même lorsqu'il alloit au conseil».

Il y avait là plus de monde que chez le roi. Je vis des commandeurs et des chevaliers de Saint-Jacques et de Calatrava qui sollicitaient des gouvernements et des vice-royautés<sup>1)</sup>; des évêques qui, ne se portant pas bien dans leurs diocèses, voulaient, seulement pour changer d'air, devenir archevêques; et de bons pères de Saint-Dominique et de Saint-François qui demandaient humblement des évêchés . . . (VIII, 2).

Wenn auch in der Folgezeit noch die verschiedensten Staatsämter Angehörigen des dritten Standes zufielen, so war nunmehr, gegenüber dem Zeitalter des verstorbenen Königs, doch eine tiefgehende Veränderung zu bemerken. Wie wir gehört haben, waren Ludwigs XIV. Beamte tüchtige, gewissenhafte Arbeitskräfte aus dem besseren Bürgertum. In der Beamtenschaft der neuen Ära hingegen stellen die gewissenlosen Abenteurer ein breites Kontingent. Das ist eine Tatsache, die mit den sonstigen Erscheinungen jener Epoche ganz im Einklang steht. Wie auf anderen Gebieten, so macht sich auch hier jene bis zum Widersinn gesteigerte Auffassung der Dinge und Begriffe bemerkbar, die der Zeit eigen ist. Wenn es einem Gotteslästerer gelingt sich zum Kardinal aufzuschwingen, ist es kein Wunder, wenn es ein Hochverräter zum Minister, ein Spieler zum Staatsbankdirektor bringen kann. Dubois<sup>2)</sup> und Law<sup>3)</sup> sind nicht etwa Ausnahmereischeinungen in jener Zeit; diese beiden sind nur die bekanntesten, die Reigenführer einer ganzen Zahl<sup>4)</sup> ähnlicher Existenzen in höheren und niederen

1) Siehe p. 791, Anm. 2 über den Zulauf beim ersten Minister in Frankreich, beim Herzog von Bourbon, und seiner Maitresse, der Marquise de Prie.

2) Siehe z. B. Marais, Journal, Bd. 2, p. 445. Ferner d'Argenson, a. a. O., Bd. 1, pp. 30sq. Barbiers Urteil über ihn in dessen Journal, Bd. 1, pp. 141sq.

3) Über ihn schreibt Barbier, Journal, Bd. 1, pp. 7 u. 8.

4) So berichtet beispielsweise Marais (Bd. 2, p. 30) von der Verhaftung von drei Angestellten der Staatsbank: Ce même jour (Sonntag, den 22. Dez. 1720) ont été mis à la Bastille, M. Bourgeois, trésorier de la Banque, Durevest contrôleur, et Fromaget, un des directeurs . . . Ce Bourgeois a des biens immenses; il est de Lyon, est venu à Paris, depuis sept ou huit ans, et n'avoit rien quand il est arrivé. . . . Je l'ai vu un très-petit compagnon. Sa fortune, que l'on dit de 60 millions l'avoit fort enorgueilli (vergl. hierzu § 2 des vorliegenden Kapitels). M. Durevest est un gentilhomme provençal, attaché à la maison de Bouillon, qui a de belles filles, et par qui il avoit obtenu cette commission de contrôleur. Fromaget est un homme d'affaires qui est devenu directeur. Einen ähnlichen Bericht liefert Barbier (Bd. 1, p. 277): Jeudi dernier, 27 mai (1723), le sieur La Jonchère, trésorier de l'Extraordinaire des guerres et trésorier de l'ordre de Saint-Louis, dont il porte le grand cordon rouge, fut arrêté à trois heures du matin et conduit à la Bastille. — Ce La Jonchère avoit commencé par une très-petite commission à Metz, et s'étoit poussé. Il a une très jolie femme, elle a été maitresse de M. Le Blanc, secrétaire d'Etat de la guerre, si elle ne l'est encore. Cela a fait sa grande fortune. Aussi se donnoit-on de

Staatsstellungen. Meist aus den untersten Schichten des Volkes hervorgegangen, oder irgendwie plötzlich aufgetaucht, ohne dass man recht wusste wie und woher, verdanken die Leute dieses Schlages ihre Ämter meist einflussreichen Herren, denen sie irgendwelche Dienste, oft recht fragwürdiger Natur, erwiesen haben. Ein Spottgedicht<sup>1)</sup> des Jahres 1735, *Les Ridicules du Temps*, spielt deutlich auf Zustände dieser Art an. Es heisst dort:

Tous les emplois, petits et grands,  
Sont donnés à des gens de néant,  
Sans choix et sans discernement.  
On ne fait plus cas à présent  
Ni de vertus, ni de talent.

Lesage hat sie auch gekannt, diese Sorte von Beamten, die selbstzufrieden ihr Wohlergehen dem eigenen Verdienst zuschreiben. Gil Blas urteilt in einem Augenblick der Selbsterkenntnis folgendermassen über sich und einige Unterbeamte, die zu seinem Bekanntenkreis gehören: *Ces nouvelles connaissances étaient des hommes dont la plupart venaient de je ne sais où, et que leur heureuse étoile avait fait parvenir à leurs postes. Ils étaient déjà tous à leur aise; et ces misérables, n'attribuant qu'à leur mérite les bienfaits dont la bonté du roi les avait comblés, s'oubliaient de même que moi. Nous nous imaginions être des personnages bien respectables* (VIII, 13).

Gil Blas müssen wir — und wie wir eben hörten, tut er es selbst — zu der in Frage stehenden Kategorie von Beamten rechnen, wenn er auch durch keine Niederträchtigkeit, wie so manche andere in jener Zeit, zu seinem Posten gelangt ist. Vom Hausbeamten ist er zum Staatsbeamten vorgedrückt. Durch Empfehlung wird er zunächst Intendant des don Diègue de Monteser, welcher die Einkünfte des Herzogs von Lerma zu verwalten hat. Gelegentlich eines Brandes auf einer Besitzung des Herzogs verfasst Gil Blas einen Bericht<sup>2)</sup>, den Lerma zu Gesicht bekommt, und der ihm durch die Gewandtheit der Darstel-

---

furieux airs dans cette maison et grande dépense. Wie schon angedeutet spielten auch im Klerus diese Elemente ihre Rolle. Siehe z. B. über einen gewissen Abbé Henriau bei Claretie, a. a. O., pp. 31, 57, 99, 197, 343. Übrigens hatte auch Spanien zur Zeit der Entstehung des Gil Blas einen berüchtigten Parvenu dieser Art aufzuweisen, den allmächtigen Lenker des Staates, den Kardinal Alberoni.

1) *Chansonnier historique*, Bd. 6, p. 110.

2) Ganz wie Gourville einige Jahrzehnte vorher. Vergl. Lintilhac, a. a. O., p. 90: *Il (Gourville) prend son vol à la suite d'un rapport bien fait, de bouche, auprès de d'Émery pour le compte du duc de la Rochefoucauld, comme Gil Blas est distingué après un rapport bien fait sur l'incendie d'une propriété du duc de Lerme.*

lung imponiert. Als später eine Sekretärsstelle im Ministerium frei wird, erinnert sich der Minister an Gil Blas, den Verfasser jenes Berichtes, und überträgt ihm den freien Posten.

Obwohl der erste Sekretär don Rodrigue de Calderone<sup>1)</sup>, der Günstling des Herzogs von Lerma, ganz ähnlich wie Gil Blas zu seinem Amt emporgestiegen war — denn wir hören von ihm, «que, de simple domestique qu'il était de son excellence . . . , il est parvenu par degrés au poste de premier secrétaire (VIII, 2)» — und eigentlich nichts weiter als des ersten Ministers Kreatur ist, so besitzt er doch einen gewaltigen Einfluss im Ministerium. Il se regarde comme un collègue du duc de Lerme; et, dans le fond, on dirait qu'il partage avec lui l'autorité de premier ministre, puis qu'il fait donner des charges et des gouvernements à qui bon lui semble (VIII, 2). Sein Vorzimmer ist ebenso belagert wie das der höchsten Beamten. Il y avait un grand nombre de personnes qui attendaient dans un silence respectueux que don Rodrigue vint leur donner audience . . . . J'y trouvai, erzählt Gil Blas, je ne sais combien de chevaliers, de commandeurs, et d'autres gens de conséquence que Calderone écoutait tour à tour (IX, 2). Wiederum Schilderungen, die sich gewiss auf den geschichtlichen Calderone beziehen können, andererseits aber auch im Jahre 1724 in Frankreich der Aktualität nicht entbehren. Wir befinden uns in der Epoche, wo die Minister mehr und mehr ans Hofleben herangezogen werden und, obwohl noch absolute Herren in ihrem Ressort, die ausübende Gewalt in die Hände ihrer Unterbeamten legen<sup>2)</sup>. Rambaud<sup>3)</sup> schreibt hierüber: Bientôt les ministres eux-mêmes, si laborieux sous Louis XIV, finissent par se laisser prendre à la vie de cour, entraîner dans le tourbillon des réceptions et des fêtes. Le pouvoir réel passe de leurs mains à celles de leurs premiers employés, et alors la royauté n'est plus une autocratie: ce n'est plus qu'une bureaucratie, le gouvernement des commis. Ein Zeitgenosse des alten Regimes, der biedere Mercier<sup>4)</sup>, berichtet von den höheren Regierungsbeamten: Ces Commis,

1) Historische Persönlichkeit. Vergl. über ihn bei Michaud, Bd. 6, p. 385.

2) Argenson stellt die Sache in seinen Denkwürdigkeiten etwas anders dar. Über die Zeit gegen Ende der Regentschaft schreibt er mit Bezug hierauf (Bd. 1, p. 36): Depuis quelque temps, les détails confiés aux ministres sont immenses; rien ne se fait sans eux, rien que par eux, et, si leurs connaissances ne sont point aussi étendus que leur pouvoir, ils sont forcés de laisser tout faire à des commis qui deviennent maîtres des affaires et par conséquent de l'État. C'est par la connaissance des formes que les subalternes sont toujours venus à bout de dominer les principaux, et, pour me servir d'une expression populaire, que les garçons sont devenus maîtres de la boutique.

3) a. a. O., p. 18.

4) Tableau de Paris, Bd. 2, p. 71.

qui tiennent les bureaux, sont des espèces de Ministres qui guident et endoctrinent ceux qui en portent le titre; et l'on peut affirmer que la Monarchie est divisée en bureaux, et régie par eux. Les femmes et les intrigants assiègent ces Commis avec une constance opiniâtre, et dont on n'a pas d'idée. C'est la manivelle qui fait jouer la machine dont les mouvements nous étonnent; et c'est à qui s'emparera de la manivelle.

Gil Blas genießt als Vertrauter und Protektionskind des ersten Ministers ganz das gleiche Ansehen wie sein Kollege. Auch sein Vorzimmer ist jeden Morgen überlaufen (VIII, 13). Und ähnlich wie Bontemps, der Kammerdiener Ludwigs XIV., welcher die Gewohnheit hatte, jeden Bittsteller mit den Worten zu vertrösten «J'en parlerai au roi», so pflegt er die Redensart zu gebrauchen «Donnez-moi un mémoire», welche er, ebenfalls wie Bontemps, auch bei unpassenden Gelegenheiten gewohnheitsmäßig anwendet<sup>1)</sup>.

Da ist es freilich nicht zu verwundern, wenn diesen Emporkömmlingen, diesen Kreaturen der Kamm schwillt, so dass sie sich vor Hochmut selbst nicht mehr kennen. J'avais encore un autre ridicule, erzählt Gil Blas, dont je ne prétends point me faire grâce: j'étais assez fat pour parler des plus grands seigneurs comme si j'eusse été un homme de leur étoffe . . . En un mot, j'étais devenu si fier et si vain, que je n'étais plus le fils de mon père et de ma mère (VIII, 13). Ähnlich beträgt sich Calderone, der bei seinen Audienzen seine Besucher nach ihrem Äusseren beurteilt und sie dementsprechend behandelt, bis ihm einmal einer eine Zurechtweisung zuteil werden lässt. Ein einfach gekleideter Mann, der aber dem höchsten Adel, jedenfalls einem alten feudalen Geschlecht aus der Provinz angehört, fragt den Sekretär wegen einer Denkschrift, die er dem ersten Minister überreicht hat. Calderone glaubt einen gewöhnlichen Sterblichen vor sich zu haben und antwortet daher schroff: Comment vous appelle-t-on, mon ami? Aber der hochmütige Sekretär hat hier seinen Meister gefunden. Er hat den Grafen von Pedrosa vor sich, der ihm die folgende Lehre gibt, als er sich zu entschuldigen versucht: Je ne veux point de tes excuses; je les méprise autant que tes malhonnêtetés. Apprends qu'un secrétaire de ministre doit recevoir honnêtement toutes sortes de personnes. Sois, si tu veux, assez vain pour te regarder comme le substitut de ton maître; mais n'oublie pas que tu n'es que son valet (IX, 2).

Mag dieses Erlebnis Calderones geschichtlich<sup>2)</sup> sein oder nicht, der Zug trifft jedenfalls auch auf zeitgenössische französische Verhältnisse

1) Gil Blas, Ausgabe 1844, p. 555.

2) In der Biographie Michaud, Bd. 6, p. 385 ist Calderones Gesinnungsart als hochmütig und wegwerfend bezeichnet.

zu; denn Lesage macht eigens darauf aufmerksam, indem er von dem eben erzählten Abenteuer sagt: *Ce sera un avis au lecteur pour les commis et les secrétaires qui la liront.*

Wenn diese Herrn Beamten es auch verstehen die Gewaltigen zu spielen und wenn sie auch von der Wichtigkeit ihrer Person und ihres Postens überzeugt sind, so ist damit natürlich noch lange nicht gesagt, dass ihr Pflichtbewusstsein in gleicher Weise rege ist, und sie nicht Zeit zu allerhand anderer Beschäftigung finden. Gil Blas überrascht beispielsweise Calderone, wie er während der Dienstzeit ein *«billet doux»* an seine scharmante Sirena schreibt und durch seinen Lakai an seine Adresse bringen lässt, eine Angelegenheit, die er jeden Morgen erledigt (VIII, 3). Der Herzog von Lerma und Gil Blas befassen sich neben ihren Staatsgeschäften mit den galanten Amusements des Kronprinzen, d. h. sie leisten ihm Kupplerdienste<sup>1)</sup> (VIII, 10, 11). Und es ist nicht gerade notwendig, dass diese Pflichtvergessenheit ein Makel der spanischen Beamten zu Philipps III. Zeit ist. Als Lesage jene Stellen schrieb, konnte er auch an die eigene Zeit denken, an den Premierminister Dubois, dessen Gepflogenheiten Marais<sup>2)</sup> ausplaudert: *Le premier ministre n'est pas toujours occupé aux affaires, il a des plaisirs secrets et nocturnes. Ou lui mène des Vénus à juste prix, qu'il contente le moins qu'il peut, et les renvoie le matin avec leurs habits dans une garde-robe, d'où elles s'écoulent. Il se relève la nuit pour travailler, puis retourne à sa maîtresse, puis revient au travail, et dort quand il plaît au sommeil.*

Auch ihre materielle Wohlfahrt liegt diesen Beamten mehr am Herzen als Gewissenhaftigkeit im Beruf. Schon unter Ludwig XIV.

1) Haack, a. a. O., p. 54 meint, dass die betreffende Erzählung „nur die novellistische Gestaltung eines Vorfalles sei, der uns in den Memoiren von Saint-Simon erzählt wird. Nach Saint-Simons Bericht machte der Herzog von Luxemburg denselben Versuch mit dem französischen Thronfolger. Das Volk sang noch lange Spottlieder auf dieses sonderbare Abenteuer.“ Infolge von Haacks ungenügender Literaturangabe ist es uns trotz eifrigen Bemühens nicht gelungen, die betreffende Stelle in der von uns benützten Ausgabe der Memoiren Saint-Simons aufzufinden.

Übrigens kann auch ein gewaltiger Hofskandal im Jahre 1722 dazu beigetragen haben, Lesage zur Zeichnung dieser lockeren Sitten am spanischen Hofe zu veranlassen. Ausser einer ganzen Reihe von Ausschweifungen unter den jungen Herren und Damen des Hofes, die damals offenkundig wurden, soll sogar die Herzogin von Retz, die Enkelin von Ludwigs XV. Gouverneur, des Marschalls von Villeroy, versucht haben, den König zu verführen. Siehe hierüber Marais, a. a. O., Bd. 2, p. 319 (31. Juli 1722) u. Barbier, a. a. O., Bd. 1, p. 227 (August 1722).

2) a. a. O., Bd. 2, p. 400; Januar 1723. Siehe auch *Mémoires de Mademoiselle Quinault*, z. B. Kapitel 13.



erwerben die Inhaber der höchsten Stellen ungeheure Vermögen<sup>1)</sup>, aber auch die Unterbeamten gingen nicht leer aus. In der Folgezeit gestaltete sich die Lage, natürlich für jene vom Glück begünstigten Emporkömmlinge, womöglich noch günstiger, sofern man den Berichten der Memoirenschreiber<sup>2)</sup> Glauben schenken darf. Vom Grafen Belle-Isle, der mit Leblanc zusammen geheimer Rat<sup>3)</sup> des ersten Ministers Dubois gewesen war, erzählt Barbier<sup>4)</sup> beim Bericht von der Verhaftung des Grafen: Cet homme qui a été dans une protection et une fortune considérable, du temps du cardinal Dubois, et qui pouvoit relever la maison Fouquet, n'en prend pas le chemin. — C'est un homme extrêmement haut, insatiable pour l'argent; car on dit qu'il y a des lettres de M. Le Blanc à La Jonchère où il dit: «Donnez encore une telle somme à notre insatiable.» Il est haï de tout le monde; c'est un homme de trente-cinq ans, de beaucoup d'esprit et fort entreprenant.

Lesage scheint sich an diese oder ähnliche Originale seiner Zeit erinnert zu haben, als er jene drei Vertreter des Beamtenstandes in seinem Roman zeichnete, den Herzog von Lerma, dessen ersten Sekretär Calderone und endlich Gil Blas, dessen Unersättlichkeit der Poet Fabrice einmal mit folgenden Worten kennzeichnet: En vérité, Gil Blas, je ne te reconnais plus. Avant que tu fusses à la cour, tu avais toujours l'esprit tranquille. A présent je te vois sans cesse agité. Tu formes projet sur projet, pour t'enrichir; et plus tu amasses de bien, plus tu veux en amasser (VIII, 13).

## § 2. Schmiergelder, Gehälter, Pensionen und Benefizien.

Die Mémoires anecdotes<sup>5)</sup> berichten von Dubois: Ce ministre qui marchoit en tout sur les traces du Cardinal Mazarin, ne négligea pas le soin de sa fortune; il en auroit amassé une très considérable, s'il en eut le temps. Il laissa à ses héritiers environ 2,000,000 livres, argent comptant. Il voulut faire le Régent son légataire universel; mais ce Prince ne voulut pas le permettre: il accepta seulement la vaisselle d'or que le Cardinal avoit fait faire pour les repas de cérémonie. Zwei Millionen Franken Bargeld, die damals gegenüber unsern heutigen Verhältnissen einen weit höheren Wert besaßen, waren natürlich nicht etwa zurückgelegte Ersparnisse aus seinen Beamtengehältern, sondern die Summe war, wie der Verfasser des Artikels andeutet, jedenfalls ähnlich erworben wie die 200 Millionen des Kardinals

1) Rambaud, a. a. O., p. 25.

2) Siehe p. 19, Anm. 4.

3) Michaud, Bd. 23, p. 463.

4) a. a. O., Bd. 1, p. 341; März 1724.

5) Bd. 3, p. 277.

Mazarin, von dem Retz in seinen Memoiren sagt, er habe die Betrügerei im Ministerium eingeführt<sup>1)</sup>). Neben der Ausbeutung von Staat und Volk durch die Beamten, spielt im ancien régime vor allem die Schmiergelderwirtschaft eine grosse Rolle. Beide Erscheinungen sind mit dem absolutistischen Staatswesen unzertrennlich verbunden. Über die Korruption im absoluten Staat schreibt Fuchs<sup>2)</sup>: „Es wäre ein unlösliches Wunder, wenn innerhalb dieser politischen und sozialen Zustände auch nur ein einziges Organ des Staates nicht durch und durch korrupt gewesen wäre. Dieses Wunder hat man denn auch nirgends erlebt. Weil jeder Beamte seine Stelle erkaufte, sie immer von neuem und immer teurer wieder erkaufen musste, konnten auch seine Dienste nur gegen Geld wieder zu haben sein.“ So hatte das absolutistische Regiment in Spanien die *paraguanes*<sup>3)</sup> gezeitigt, in Frankreich die *pots-de-vin*; und als der Gil Blas geschrieben wurde, stand diese Einrichtung besonders in Blüte und war allgemein verbreitet. Die Richter<sup>4)</sup> empfangen ihre *pots-de-vin* für die Rechtsprechung; Höflinge<sup>5)</sup> und Beamte verkauften ihren Einfluss (*crédit*) für Schmiergelder. Und Lesage hat die ganze niederträchtige Wirtschaft und das dabei inszenierte Intrigenspiel, an dem die Dienstboten und Maitresses ihren wichtigen Anteil hatten, lebhaft geschildert. Die Geschichte jener grotesken Gestalt, des Kapitäns Chinchilla<sup>6)</sup>, der im Dienste des Königs nahezu die Hälfte seines Körpers und fast sein ganzes Vermögen eingebüsst hat und darum sich um eine Pension bewirbt, ist voll tragischer Komik (VII, 12).

So wie wir ihn kennen lernen, ist der Kapitän halb am Verhungern; er hat jährlich 100 Dukaten Rente zu verzehren, *«ce qui suffisait à peine pour entretenir sa moustache, payer son logement et faire écrire ses placets»*, deren er täglich eines überreicht, *«sans qu'on y fasse la moindre attention»*. Warum, ist nicht gesagt; allein wir können uns den Grund denken, wenn wir uns an die spätere Praxis des Gil Blas erinnern. *Il venait, sagt er, chez moi deux sortes de gens: les uns pour m'engager, en payant, à demander des grâces au ministre, et les autres pour m'exciter par des supplications à leur faire obtenir gratis ce qu'ils souhaitaient. Les premiers étaient sûrs d'être écoutés*

1) Gil Blas, Ausgabe 1844, p. 535 (VIII, 9).

2) a. a. O., p. 62.

3) Gil Blas, Ausgabe 1844, p. 502 (VIII, 2).

4) Rambaud, a. a. O., p. 139. Vergl. auch Voltaire, *Le Monde comme il va*, Chap. 5, p. 139.

5) Rambaud, a. a. O., p. 13.

6) Nach Claretie, Lesage, p. 367 erinnert er an den Marschall von Rantzau, *«celui dont Voltaire disait: Il ne lui restait qu'un de tout ce dont les hommes ont deux»*. Rantzau starb 1650.

et bien servis; à l'égard des seconds, je m'en débarrassais sur-le-champ par des défaites, ou bien je les amusais si longtemps que je leur faisais perdre patience (VIII, 10). Nicht imstande sein Gesuch mit einem pot-de-vin zu dekorieren, ist alle Mühe des armen Kapitäns umsonst. Selbst die dem König persönlich überreichten Gesuche sind erfolglos: «le curé ne chante pas mieux que son vicaire».

Endlich naht ihm das Glück in Gestalt seines früheren Dieners Pédrille. Dieser ist jetzt Lakai des ersten Sekretärs und zugleich sein postillon d'amour, indem er der Maitresse seines Herrn, der schon erwähnten Sirena, jeden Morgen ein billet doux zu überbringen hat. Sie erklärt sich auf Ansuchen Pédrilles, der seinem früheren Herrn gern helfen möchte, bereit, gegen eine Gratifikation, «de faire passer le seigneur don Annibal (Chinchilla) pour son oncle, et d'engager par cette supposition son galant à le protéger», ein Ansinnen, das der ehrliche Kapitän zuerst entrüstet zurückweist; aber schliesslich lässt er sich doch durch die vereinten Überredungskünste von Pédrille und Gil Blas zu anderer Ansicht bekehren. Und was er, der alte, verdiente Kapitän nach langen Bemühungen nicht zustande gebracht hat, bringt die Maitresse im Handumdrehen fertig, nachdem er ihr zwei Drittel der zu erhoffenden Pension versprochen hat, welche in bar und im voraus von seinem ersten Jahreseinkommen bezahlt werden sollen. Da er selbst seine Pension am Ende des Jahres erhält, ist er, um seiner Verpflichtung nachkommen zu können, gezwungen, die Summe gegen zehn Prozent Zinsen, die ihm sofort abgezogen werden, und gegen Verpfändung seines Schlosses bei einem Wucherer zu entleihen.

Es würde zu weit führen, wenn wir auch die übrigen Stellen des Romans näher ausführen wollten, die Lesage der Schilderung der Schmiergelderwirtschaft widmet. Es sei nur noch auf die Art und Weise verwiesen, wie Gil Blas sein grosses Vermögen erwirbt, indem er seinen Einfluss bei allen möglichen ehrlichen und unehrlichen Geschäften, bei Gnaden- und Stellengesuchen in Geld umsetzt und dabei Profite von solcher Höhe erzielt, dass der erste Minister sich einen Teil davon ansittet. Scipio, der Diener des Gil Blas, spielt dabei den Unterhändler<sup>1)</sup> (VIII, 7, 9).

Wie erbärmlich auch immer die eben geschilderten Zustände sein mögen: einige Gerechtigkeit müssen wir, wenigstens den Beamten gegenüber, walten lassen. Im ancien régime waren die Diener des Staates, wenn sie nicht verhungern wollten, vielfach auf die Schande des pot-de-vin angewiesen. Die meisten Beamten bezogen nicht nur entweder einen sehr geringen oder gar keinen Gehalt, sondern sie mussten sogar, wie wir bereits wissen, ihre Stelle noch erkaufen. Das

1) Siehe ferner Gil Blas VIII, 12 und IX, 9.

absolute Regime suchte dem ewigen, durch die nie zu befriedigenden Wünsche des Hofes verursachten Geldmangel in der Staatskasse auch auf diesem Wege abzuhefen. Ausserdem wurden die Gehälter, soweit sie mit einer Stelle verbunden waren, meistens nur unpünktlich ausbezahlt, wie aus folgenden Bemerkungen in Marais' Tagebuch hervorgeht. Unterm Sonntag, den 22. Dezember 1720<sup>1)</sup>, schreibt er unter anderem wie folgt: On cherche deux millions qui ont été portés depuis peu, de la Monnoye à la Banque, et dont Fromaget (einer der Bankdirektoren) a donné son récépissé à Grossin, directeur de la Monnoye. Law en a employé une partie, avant son départ, à payer les commis, qui n'avoient point été payés depuis longtemps.

Wie ein anderer Eintrag vom April 1723<sup>2)</sup> zeigt, hatte auch das Militär unter der Unpünktlichkeit der Löhnung zu leiden. Dubois hatte infolgedessen einmal einen kleinen Schrecken auszustehen; es wird von ihm berichtet: Les gardes du corps lui avoient donné des placets pour leur paye. Il n'y songeoit pas. Un jour, ils l'entourèrent dans l'antichambre du roi, si bien qu'il se crut arrêté. Puis s'étant séparés, il leur promit de les faire payer incessamment et dit qu'il falloit respecter leur corps.

Auch diesen Zuständen hat Lesage seine Aufmerksamkeit gewidmet. Gil Blas war gewaltig enttäuscht, als er gleich am ersten Abend, nachdem er Sekretär des Ministers geworden war, seine Kollegen, die er eben in seiner Freude bewirtete, hörte: Il y a, disait l'un, déjà cinq mois que nous exerçons notre emploi à nos dépens. Nous ne touchons pas nos appointements; et, qui pis est, nos appointements ne sont pas réglés. Nous ne savons sur quel pied nous sommes (VIII, 3). Und so ist Gil Blas, ehe er Vertrauter des ersten Ministers wird, gezwungen, am Hungertuche zu nagen und sich mit den bescheidensten Lebensverhältnissen zu begnügen.

Wenn schon die aktiven Beamten keine oder nur geringe und schlecht geregelte Gehälter beziehen, so ist es kein Wunder, dass Pensionen für ausgediente Beamte höchstens auf dem Gnadenwege zu erhoffen sind. Wir haben gesehen, wie es dem alten Kapitän Chinchilla ergangen ist, bevor er eine Pension erlangte, auf die er infolge seiner Verdienste ein begründetes Recht gehabt hätte. Allein wir müssen bedenken, dass wir uns in der Zeit des Absolutismus befinden, in welcher der Begriff „Verdienst“ in unserer heutigen Auffassung nicht existierte. Abgesehen davon, dass dieser Begriff im alten Staat den Theorien des Absolutismus entsprechend geformt war, so dass es Verdienste nur insofern gab, als durch sie die selbststüchtigen Zwecke des

---

1) Bd. 2, p. 30.

2) Bd. 2, p. 445.

Absolutismus gefördert wurden, hatte auch das anerkannte Verdienst, d. h. der geleistete Dienst, kein Recht auf Belohnung. Wenn der König eine Pension verleiht, so ist das eine Gnadenhandlung, auf die niemand, und hätte er Gut und Blut geopfert, Anspruch erheben kann. Daher kommen einträgliche Stellen und Pensionen in den meisten Fällen nicht in die Hände derjenigen, die das erste Anrecht darauf hätten, sondern bei ihrer Verleihung geben ganz andere Momente den Ausschlag. *Votre Majesté sait mieux que moi*, schreibt der Abbé de Vermond<sup>1)</sup> an die Kaiserin Maria-Therese, *que, d'usage immémorial, les trois quarts des places, des honneurs, des pensions sont accordés non aux services, mais à la faveur et au crédit.* — Die *Lettres persanes*<sup>2)</sup> geißeln diese Zustände des ancien régime in gleicher Weise. Montesquieu schreibt: *Il (der König) aime à gratifier ceux qui le servent; mais il paye aussi libéralement les assiduités, ou plutôt l'oisiveté de ses courtisans, que les campagnes laborieuses de ses capitaines; souvent il préfère un homme qui le déshabille, ou qui lui donne la serviette lorsqu'il se met à table, à un autre qui lui prend des villes ou lui gagne des batailles: il ne croit pas que la grandeur souveraine doive être gênée dans la distribution des grâces; et, sans examiner, si celui qu'il comble de biens est homme de mérite, il croit que son choix va le rendre tel.*

Was Chinchilla, der die Hälfte seines Körpers, wie wir wissen, und fast seinen ganzen Besitz im Dienste des Königs verloren hat, eines Tages zu hören bekommt, ist in der angedeuteten Richtung charakteristisch für die Zeit. *Est-ce que l'état où vous êtes, fragt ihn Gil Blas, ne lui (dem Sekretär des Ministers) a pas paru digne d'une récompense? Vous en allez juger, erwidert Chinchilla. Ce secrétaire m'a dit tout net: Seigneur gentilhomme, ne vantez pas tant votre zèle et votre fidélité; vous n'avez fait que votre devoir en vous exposant aux périls pour votre patrie. La seule gloire qui est attachée aux belles actions les paye assez, et doit suffire principalement à un Espagnol. Il faut donc vous détromper, si vous regardez comme une dette la gratification que vous sollicitez. Si on vous l'accorde, vous devrez uniquement cette grâce à la bonté du roi, qui veut bien se croire redevable à ceux de ses sujets qui ont bien servi l'État. — Vous voyez par là, bemerkt hierzu der Kapitän, que j'en dois encore de reste (VII, 12).*

Der Kapitän Chinchilla erhielt bei der Verteilung der Gnadengeschenke (grâces) als Pension eine Komturei (commanderie), mit der 300 Pistolen Jahreseinkommen verbunden sind. Später (VIII, 9) lässt

1) Taine, *Les origines de la France contemporaine*, Bd. 1, p. 105.

2) XXXVII, p. 43.

Gil Blas einem Ritter von Calatrava ein Gouvernat (gouvernement) zuerteilen, das ganz gewaltige Einkünfte abzuwerfen scheint, da der Gesuchsteller dem Gil Blas einen pot-de-vin von 1000 Pistolen für seinen Dienst anbietet. Bald darauf lässt Gil Blas ein zweites Gouvernat für den gleichen Preis einem andern Ordensritter zukommen.

Die Anwärter der genannten Ämter sind Adelige. Chinchilla gehörte dem Landadel an; die beiden anderen sind Ordensritter. Wir scheinen demnach in den hier übertragenen Würden jene Repräsentationsposten vor uns zu haben, wie sie dem alten Regime sowohl in Frankreich als auch in Spanien<sup>1)</sup> eigentümlich waren und welche ausschliesslich dem in zunehmende Armut verfallenden Adel vorbehalten waren. Sie erforderten keinerlei Arbeitsleistung, übertrugen aber auch keine besonderen Rechte, ausser dem Bezug eines ansehnlichen jährlichen Einkommens aus der Staatskassa.

Über die grösseren derartigen Posten in Frankreich, die Gouvernate, schreibt Rambaud<sup>2)</sup>: Les gouvernements de provinces restèrent entre les mains des grandes familles, parfois même à titre héréditaire, avec d'énormes traitements et des honneurs princiers . . . Cette haute dignité ne leur conférait aucune autorité réelle: ils ne pouvaient ni lever un denier, ni déplacer un soldat. C'était l'intendant qui, même pour les choses militaires, pour la levée et l'inspection des troupes de la province, exerçait le pouvoir absolu . . . Ils (les gouverneurs) se résignaient à leur rôle de pure représentation, présidaient les États provinciaux, paradaient aux processions, donnaient des fêtes et des dîners, ou venaient vivre à la cour du traitement attaché à leur dignité. Die Gehälter, die mit diesen Würden verbunden waren, betrugen 30000 bis 160000 Livres. — Comme ces gouvernements, berichtet Rambaud fernerhin, étaient des espèces de bénéfices militaires qui avaient surtout pour utilité de doter richement de grands seigneurs, on les avait multipliés. Outre les grands gouvernements, il y avait les petits. Von einer Unmenge dieser kleineren Gouvernate brachte jedes wenigstens 10000 bis 12000 Livres ein, dasjenige von Le Havre sogar 35000 Livres. Ausserdem gab es in den grossen Gouvernaten immer wenigstens noch ein Generalleutnant, meist aber mehrere, die 10000 bis 12000 Livres bezogen. Leur seul emploi était d'aider les gouverneurs à ne rien faire, sagt Rambaud.

1) So berichtet die Gräfin Aulnoy in ihrer Relation du Voyage d'Espagne im Brief v. 13. März 1679 (Bd. 2, p. 63) über die vom König verliehenen Ämter und Pfründen mit dem Einkommen, das sie abwarfen. — Eine Liste der zu Beginn des Jahres 1721 in Frankreich verliehenen Pfründen und Pensionen bei Marais, Bd. 2, pp. 49 sq. Auch Zeitschriften, wie beispielsweise «Le Nouveau Mercure» veröffentlichten Listen der «Charges et Emplois donnés par S. A. R.», z. B. Dez. 1718, p. 153.

2) a. a. O., p. 68.

Wie schon gesagt, die Stellen dieser Art, aber auch die fetten Pfründen der höheren geistlichen Würdenträger, die in unserm Roman Calderone<sup>1)</sup> verleihen lässt (VII, 9), sind ein Privileg des Adels. Wirtschaftlich ruiniert durch das alte Vorurteil, dass «vivre<sup>2)</sup> noblement, c'est vivre sans travailler», durch das ansteckende Beispiel des verschwenderischen Hofes und durch die zunehmende Verarmung ihrer Bauern und Pächter, war die Noblesse immer mehr auf die Hilfe des Staates angewiesen. Der Staat bot mit Freuden die Hand zur Hilfe: wurde doch dadurch der Adel als politische Macht von ihm abhängig, was eine Schwächung seines Einflusses und damit eine Stärkung der absoluten Macht des Königtums bedeutete. Über die mit der zunehmenden Verarmung des Adels zunehmende Vermehrung solcher Stellen drückt sich Kautsky<sup>3)</sup> folgendermassen aus: „Und da die Zahl der Ruinierten oder dem Ruin nahestehenden Adeligen von Jahr zu Jahr wuchs, musste auch die Zahl solcher Ämter immer mehr wachsen; die lächerlichsten Vorwände wurden schliesslich erfunden, um einem bedürftigen Adeligen ein Recht auf Ausbeutung des Staates zu verleihen. Dass neben den bedürftigen die mächtigen, ebenfalls verschuldeten und habgierigen hohen Adeligen nicht vergessen wurden, liegt auf der Hand.“

Jenes vom Herzog von Burgund besorgte «Mémoire<sup>4)</sup> que sa Majesté a ordonné être envoyé à M<sup>rs</sup>. les Maîtres des Requêtes, Commissaires, départis dans les Provinces, en 1697 etc.» fordert, jedenfalls mit Rücksicht auf die oben geschilderte Lage der Dinge, von den Intendanten der Generalschaften vor allem Bericht über die Gouverneure und Generalleutnante; sodann «sa Majesté désire d'être particulièrement informée de ce qui concerne la Noblesse: savoir;

Les principales maisons de chaque Province, chacune selon leur rang, les chefs et principaux de chacune, de leurs alliances;

Leurs biens et l'étenduë de leurs terres et Seigneuries, leurs moeurs et leur conduite, etc. . . .

Pour la Noblesse ordinaire, il est bon d'en savoir la quantité et le nombre des plus accréditez;

Si en général il y en a beaucoup qui ayent été à la guerre ou non; etc. . . .

---

1) Vergl. hierzu folgende Bemerkung Rambauds, a. a. O., p. 56: La feuille des bénéfices est entre les mains d'un ministre, et c'est souvent une favorite du roi . . . qui dicte les choix.

2) Ibid., pp. 75 u. 76 Anm. 1.

3) Die Klassengegensätze im Zeitalter der französischen Revolution, p. 16.

4) Siehe hierüber in Boulainvilliers, Etat de la France. Vergl. auch Gil Blas, Ausgabe 1844, p. 505 (VIII, 2).

Pour le général de la Noblesse, sa Majesté sera bien aise d'en savoir . . . les noms des Principaux, non seulement par la Considération de leur maison, mais même par celle de leur mérite et de leurs services, le nom et le revenu des terres et biens qu'ils possèdent».

Die 42 Foliobände<sup>1)</sup>, die als Antwort auf dieses Mémoire eingeschickt wurden, erinnern jedenfalls stark an diese «vingtaine de registres in-folio fort épais», deren Redaktion Gil Blas' erste Arbeit im Ministerium ist, und die von Lerma als «diffus et remplis de façons de parler provinciales» bezeichnet werden. Boulainvilliers, der in seinem État de la France jene von den Intendanten verfassten Mémoires im Auszug wiedergibt, rügt deren Weitschweifigkeit und Verworrenheit<sup>2)</sup>.

Wir haben oben gehört, dass diese Denkschriften vor allem einen Bericht über die Zahl, die Verdienste und wirtschaftliche Lage der in den einzelnen Provinzen lebenden Adeligen enthalten sollten. Die Register, deren Redaktion Gil Blas vornehmen soll, sind nach ähnlichen Gesichtspunkten verfasst. Chaque livre, sagt Lerma, contient, par ordre alphabétique, l'histoire abrégée de tous les gentilshommes d'un royaume, dans laquelle sont détaillés les services qu' eux et leurs ancêtres ont rendus à l'État, aussi bien que les affaires d'honneur qui peuvent leur être arrivées. On y fait encore mention de leurs biens, de leurs moeurs, en un mot de toutes leurs bonnes et mauvaises qualités; en sorte que, lorsqu'ils viennent demander des grâces à la cour, je vois d'un coup d'œil s'ils les méritent (VIII, 2).

### § 3. Die Polizei.

#### 1. Die lettres de cachet.

Ein Hauptfordernis für ein absolutes Staatswesen ist eine gut-organisierte Polizei. So besass denn auch das alte Frankreich, ebenso wie Spanien, eine ausgedehnte Polizeispionage und schnell und sicher wirkende ausführende Organe. Diese Einrichtung des ancien régime hat natürlich mit derjenigen unserer Zeit fast nichts gemeinsam als den Namen. Während heute die Polizei vor allem die öffentliche Sicherheit überwacht, war sie damals ein Mittel, die Willkürhandlungen des Absolutismus gegenüber der Freiheit des Individuums und dem Eigentum des Privaten zur Ausführung zu bringen. La police, schreibt Rambaud<sup>3)</sup>, qui avait pris une grande importance sous Louis XIV, se substituait à la justice. Au moyen de lettres de cachet, on faisait

1) Boulainvilliers, Etat: Préface de l'Auteur p. XIX.

2) Ibid. p. III.

3) a. a. O., p. 97.



enlever les suspects et, sans aucune forme de jugement, on les jetait dans les cachots de la Bastille et des autres forteresses d'État . . .

Les lettres de cachet furent lancées non seulement contre quiconque inquiétait le pouvoir, mais contre ceux dont quelque grand seigneur avait à se plaindre.

Gil Blas, der das Missfallen seines Kollegen Calderone<sup>1)</sup> erregt hatte, war das Opfer einer solchen lettre de cachet geworden und verschwand ohne Prozess im Gefängnis (IX, 3). — Die Schauspielerin Laura wird nebst ihrer Nichte durch «ordre de la cour» ihrer Verpflichtung gegen ihre Truppe entbunden und an den Hof befohlen (XII, 1). Wie ihnen war es im 18. Jahrhundert zahllosen französischen Schauspielern ergangen, die durch lettre de cachet an die Hofbühne verpflichtet wurden.

Charakteristisch ist auch die Art und Weise, wie die Verhaftungen vorgenommen werden. Nicht etwa am Tage, sondern tief in der Nacht, gegen die ersten Morgenstunden, erschien ein exempt mit einer Truppe von Polizisten, beritten und bewaffnet, um den Unglücklichen in einem Wagen in seinen Kerker zu entführen. Wurde Widerstand geleistet, so wurden die Türen gesprengt<sup>2)</sup>.

Gil Blas kehrte eben von seinem Polterabend zurück, als das Unheil über ihn hereinbrach. Er wurde einfach auf der Strasse abgefangen. J'étais, erzählt er von seiner Verhaftung, à peine à deux cents pas de la maison du seigneur Gabriel, que quinze ou vingt hommes, les uns à pied, les autres à cheval, tous armés d'épées et de carabines, entourèrent mon carosse et l'arrêtèrent, en criant: De par le roi! Ils m'en firent descendre brusquement pour me jeter dans une chaise roulante, où le principal de ces cavaliers étant monté avec moi, dit au cocher de toucher vers Ségovie (IX, 3).

Mademoiselle Quinault, Schauspielerin am Théâtre-Français, später Gattin des Herzogs von Nevers, mit dem sie in heimlicher Ehe getraut war, hatte einst einen ähnlichen Schrecken auszustehen wie Gil Blas. Doch lag bei ihr nur eine Mystifikation durch den ersten Minister Dubois vor, der sie wegen einer kleinen Unverfrorenheit strafen wollte. Dubois hatte ihr nämlich für gewisse „Dienste“, die sie ihm geleistet hatte, eine Pension versprochen und mit der Überweisung der Summe

1) Vergleiche hierzu Gil Blas IX, 7 und XI, 4. Gil Blas ist das Opfer einer Intrigue geworden, die zur Staatsangelegenheit aufgebauscht wird. Das war zu Lesages Zeit nichts Seltenes in Frankreich. So berichtet beispielsweise Duclos, a. a. O., p. 206 (cf. p. 18, Anm. 2) über den Prozess Le Blanc und Genossen und bemerkt hierzu: Qu'ils fussent innocens ou non à l'égard de l'État, ce n'étoit pas là le point intéressant. Le crime le plus impardonnable aux yeux de la marquise (de Prie) étoit d'être les amis de sa mère.

2) Siehe z. B. Barbier, a. a. O., Bd. 1, p. 16.

etwas lange warten lassen, so dass die Quinault zu mahnen begann, worauf die Anweisung eintraf. In ihren Memoiren<sup>1)</sup> berichtet sie darüber folgendes: Il était une heure après minuit, je dormais d'un profond somme, lorsque moi et tous mes gens, nous fûmes réveillés par un bruit affreux que l'on faisait à la porte extérieure, en heurtant avec violence; dans les instans d'intervalle, on entendait distinctement dans la rue le piétinement de plusieurs chevaux.

Je peindrais mal l'effroi qui me saisit à ce tapage horrible, je ne doutais pas que le cardinal ne m'envoyât saisir par la maréchausée . . . Sie befiehlt, aufs schlimmste gefasst, zu öffnen.

On obéit, et j'entendis un pas lourd sur l'escalier, puis, comme j'étais sur mon séant, bien enveloppée dans mes manteaux de nuit je me tournai vers l'entrée de la chambre pour bien voir du premier coup-d'œil, qui arrivait à moi; c'était en effet un exempt, je le reconnus au galon de son habit, de son chapeau et à la fatale canne d'ébène à pomme d'ivoire . . . . Der Beamte überreicht ihr mit einigen Zeremonien ein Schreiben.

Je me jettai, erzählt Mlle Quinault weiter, avec avidité sur le papier, auquel un parchemin garni du sceau était accolé, je crus que tout cela était une partie du cérémonial des lettres de cachet . . . . J'y portai un œil rapide . . . C'était un brevet de pension de trente mille livres sur la ferme générale, auquel étaient joints ces mots de la main de Dubois: «La Lésinerie à l'Avidité, bonne nuit.»

## 2. Die Konfiskation.

La propriété n'était pas plus sûre, schreibt Rambaud<sup>2)</sup>, que la personne. Le roi ne se croyait-il pas l'unique propriétaire de ce qui était à ses sujets? Quand un accusé était condamné, presque toujours ses biens étaient confisqués au profit du roi.

Als Gil Blas „zu ewigem Gefängnis“ verurteilt (IX, 7), im Turme sitzt, werden seine Besitztümer von den Polizeisoldaten, den «archers», jedenfalls auf höheren Befehl, geplündert (IX, 7). Dabei hilft auch die Dienerschaft mit, welche sich für geleistete Dienste schadloß zu halten sucht. — Als unser Held das erste Mal mit der heiligen Hermandad Bekanntschaft gemacht hatte, war ihm ebenfalls Sack und Pack abgenommen worden, und wahrscheinlich nicht alles «au profit du roi», wie es nach Rambauds Angabe vorschrittmässig hätte geschehen sollen, sondern einiges wird dabei auch in die Taschen der Herren Polizisten geflossen sein, nach dem Glanz ihrer Augen zu schliessen. Ils n'oublièrent pas, erzählt Gil Blas, leur bonne coutume; ils commen-

1) Bd. 1, p. 354.

2) a. a. O., p. 98.